



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
29 July 2011
Russian
Original: English

Комитет против пыток

Сорок пятая сессия

Краткий отчет о 958-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в среду, 3 ноября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Эфиопии (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Первоначальный доклад Эфиопии (продолжение) (CAT/C/ETH/1; HRI/CORE/ETH/2008)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Эфиопии занимают места за столом Комитета.*
2. **Г-н Кебеде** (Эфиопия), отвечая на вопросы о подготовке доклада (CAT/C/ETH/1), говорит, что документ стал составной частью проекта по подготовке всех просроченных докладов по различным договорам о правах человека, стороной которых является Эфиопия; для выполнения данной задачи был учрежден ряд специальных органов. Перед началом этой работы при содействии Регионального отделения УВКПЧ ООН в Восточной Африке и в сотрудничестве с Эфиопской комиссией по правам человека и Министерством иностранных дел был проведен ряд семинаров, чтобы повысить осведомленность заинтересованных сторон об их роли в подготовке докладов. Проект доклада был затем представлен на национальной конференции, на которой федеральные и региональные органы власти и организации гражданского общества представили свои комментарии и рекомендации, которые впоследствии были учтены в докладе.
3. Эфиопская комиссия по правам человека, учрежденная в июле 2000 года, осуществляет различные виды деятельности, включая подготовку по правам человека, защиту прав человека путем рассмотрения жалоб, консультирование правительства, проведение исследований, надзор над местами содержания под стражей и контроль над положением в области прав человека в целом. На основе мониторинга положения в более 35 местах заключения Комиссия подготовила рекомендации, которые благодаря совместным усилиям правительственных и неправительственных организаций позволили устранить ряд проблем, связанных с административной практикой в местах лишения свободы.
4. В интересах национальной безопасности и в соответствии с наилучшей мировой практикой в стране был принят Закон о борьбе с терроризмом. Критики закона опасаются, что он может открыть дорогу злоупотреблениям со стороны правительства, однако эти опасения не имеют под собой оснований. В случае появления любых проблем будет существовать возможность для пересмотра и усовершенствования закона.
5. Эфиопия привержена делу поощрения и защиты прав ребенка. Хотя в стране нет специального закона о правах ребенка, Эфиопия ратифицировала и Конвенцию о правах ребенка, и Африканскую хартию прав и основ благосостояния ребенка, а также учредила различные правительственные органы для осуществления данных договоров и соответствующих национальных законов. Тем не менее потребуется время, прежде чем удастся изжить глубоко укоренившуюся традиционную и культурную практику.
6. Эфиопию посетили несколько специальных докладчиков по линии специальных процедур Организации Объединенных Наций и Африканского союза, и она собирается продолжить сотрудничество с ними. Просьбы о посещении страны рассматриваются по мере их поступления.
7. Его страна проводит политику абсолютной нетерпимости к безнаказанности. В результате проведенного в стране масштабного расследования к ответ-

ственности были привлечены сотрудники органов юстиции бывшего военного режима, которые были непосредственно причастны к массовым убийствам, пыткам и другим тяжким преступлениям. С целью расследования событий в Гамбелле и вспышки насилия после выборов 2005 года была также учреждена независимая комиссия по расследованию. В ответ на информацию от организации "Хьюман райтс вотч" правительство провело независимое расследование в региональном штате Сомали, по итогам которого полученные утверждения были сочтены беспочвенными.

8. Правительство приняло множество мер по защите прав женщин и детей. В случае г-жи Воинешет Зебене мужчина, изнасиловавший ее, был признан виновным судом первой инстанции, однако решение было отменено судом более высокой инстанции по причине ошибки, допущенной прокурором, и обвиняемый был освобожден. Кассационный суд оставил в силе решение об освобождении, после чего все внутренние средства правовой защиты были исчерпаны. Дело было передано в Африканскую комиссию по правам человека и народов, и правительство урегулировало дело полюбовно, предложив истице компенсацию в виде предоставления трехкомнатной квартиры и работы, хотя жертва отклонила предложение о работе. В течение следующих четырех месяцев действия обвинителя по этому делу будут изучены комиссией, после чего дело будет закрыто.

9. При любом случае задержания иностранных граждан в Эфиопии информация немедленно передается в соответствующее посольство или консульство. Сотрудники посольства имеют право посещать задержанного в любое время.

10. **Г-н Абебе** (Эфиопия) в ответ на просьбу о представлении дополнительных статистических данных говорит, что в базовом документе Эфиопии содержится много информации, дополняющей материалы доклада. Хотя доклад далеко не полон, как это признается в пункте 3 самого доклада, а в распоряжение Комитета предоставлена существенная информация.

11. Докладчик уважительно относится к принятой Комитетом практике сбора дополнительной информации от частных лиц и НПО, однако ставит под вопрос достоверность некоторых данных. Правительство провело расследования в свете заявлений "Хьюман райтс вотч" и обнаружило, что лица, которые, как утверждалось, погибли, на самом деле живы, а деревни, объявленные разрушенными, не понесли никаких повреждений. При оценке распространяемой НПО информации необходимо учитывать ограниченность ресурсов НПО и политический контекст их работы.

12. Несмотря на отсутствие конкретного определения пытки в правовой системе Эфиопии, все суды страны будут использовать определение, принятое Комитетом. Статья 13 Конституции устанавливает, что в случае любых сомнений, неопределенности или коллизий между международными и внутренними правовыми нормами положения Конституции трактуются на основе международно-правовых актов, стороной которых является Эфиопия.

13. Все международные договоры, ратифицированные Эфиопией, являются неотъемлемой частью правовой системы. В Конституции четко прописана компетенция региональных и федеральных органов власти, исключая тем самым коллизии юрисдикций. Федеральные и региональные власти сотрудничают друг с другом, а если региональные власти не в состоянии решить проблемы в области правопорядка, они могут обращаться к федеральному правительству за помощью в урегулировании конфликта, как это было сделано в Гамбелле в 2003 году. Впоследствии было проведено расследование с целью выявления на-

рушений прав человека в ходе конфликта, и 21 служащий сил обороны был привлечен к ответственности.

14. Для введения режима чрезвычайного положения недостаточно распоряжения органов исполнительной власти, необходимо его утверждение парламентом. Чрезвычайный совет – это не постоянный орган; он учреждается лишь в случае объявления чрезвычайного положения. Поскольку в настоящий момент в стране не действует режим чрезвычайного положения, совет не функционирует. Обязанность правительства по формированию совета в период действия режима чрезвычайного положения закреплена в Конституции вместе с положениями о недопустимости отказа в период действия чрезвычайного положения от запрета жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, рабства, подневольного труда или дискриминации.

15. В Огадене, входящем в состав регионального штата Сомали в восточной Эфиопии, правительство вовлечено в так называемый "вялотекущий конфликт" с Фронтом национального освобождения Огадена (ФНОО), который, используя тактику партизанской войны, совершает нападения на города и полицейские участки. Для введения режима чрезвычайного положения в данном регионе недостаточно оснований, в частности потому, что правительство недавно заключило мирное соглашение с ФНОО. Докладчику не ясно, почему Оромия упоминается в данном контексте. В настоящее время это один из наиболее динамично развивающихся регионов, и на его территории не было отмечено ни одного серьезного случая нарушений прав человека, который мог бы послужить причиной для введения режима чрезвычайного положения.

16. Эфиопия не участвует в войне против терроризма и не находится в ситуации, требующей соблюдения законов войны. Совершенные террористические акты были рассмотрены в соответствии с антитеррористическим законодательством. В стране нет военнопленных или заключенных граждан третьих стран. В стране нет военизированных формирований, которые бы напрямую подчинялись федеральному правительству. Ответственность за поддержание правопорядка возложена на региональные власти, и все принимаемые ими меры должны находиться в соответствии с конституционным правом. Допускается возможность учреждения невооруженных местных формирований для борьбы с бытовой преступностью.

17. Экстрадиция осуществляется в соответствии с двусторонними договорами, заключенными Эфиопией с рядом государств. В Эфиопии существуют давние традиции великодушного отношения к беженцам, количество которых в настоящий момент достигает 120 000 человек, главным образом из Эритреи, Сомали и Судана, а также 3 000 просителей убежища. Принцип невыдворения и запрет на применение пыток были включены во внутреннее законодательство о беженцах. Таким образом, ни один беженец не может быть принужден к возвращению в страну, где к нему могут быть применены пытки. Хотя иностранные граждане, не имеющие статуса беженцев, могут быть депортированы в соответствии с законодательством, массовые высылки находятся под запретом. Даже во время конфликта с Эритреей все случаи рассматривались в индивидуальном порядке.

18. Женское обрезание, ранние браки и телесные наказания в Эфиопии преследуются по закону. Однако эти традиционные виды практики по-прежнему широко распространены, и продолжаются усилия по обеспечению соблюдения соответствующего законодательства.

19. Правительство поддерживает прекрасные отношения с Международным комитетом Красного Креста (МККК). Во время конфликта с Эритреей правительство разрешило сотрудникам МККК посещать центры содержания под стражей, где граждане Эритреи находились до депортации. Хотя у МККК нет разрешения посещать обычные тюрьмы, такая возможность есть у других организаций гражданского общества.
20. Правительство Эфиопии отклонило четыре рекомендации по итогам универсального периодического обзора (УПО) в отношении ратификации договоров, так как требуется больше времени для изучения связанных с этим вопросов. Рекомендации относительно сексуальных меньшинств, смертной казни и постоянного приглашения были отклонены по веским политическим причинам.
21. **Г-н Йимер** (Эфиопия) обращает внимание Комитета на тот факт, что правительство приняло 98 рекомендаций УПО, отклонив лишь только 32 рекомендации. Было бы нереально ждать от какого бы то ни было государства принятия всех рекомендаций.
22. **Г-н Молла** (Эфиопия) сказал, что институт хабеас корпус широко включен в правовую систему Эфиопии. Конституция и Уголовно-процессуальный кодекс требуют доставки арестованного в суд в течение 48 часов после задержания. Директивы, регламентирующие процессуальные действия полиции, также предусматривают, что арестованного необходимо доставить в ближайший к месту ареста суд вне зависимости от его юрисдикции. Хотя 48-часовой срок не включает время на доставку задержанного от места ареста до ближайшего суда, на территории страны, в том числе в отдаленных областях, имеется много судов. К полицейским, не выполняющим данное распоряжение, принимаются дисциплинарные и правовые меры. Первый суд, перед которым предстают задержанные, принимает решение о том, следует ли оставить в силе решение о заключении под стражу или же освободить задержанного под залог. Задержанные по подозрению в совершении преступлений федерального значения также могут быть доставлены в ближайший суд первой инстанции. Также возможным является формирование региональных судов из представителей соответствующих федеральных органов, а в некоторых случаях федеральные суды рассматривают дела удаленно с использованием информационно-коммуникационных технологий.
23. Конституция обеспечивает всем задержанным до суда лицам и осужденным достойное обращение; местные нормы находятся в соответствии со всеми соответствующими международными договорами.
24. Принимаются усилия по повышению эффективности правовой системы и по обеспечению безотлагательного и эффективного с точки зрения затрат правосудия во всей стране, в частности через расширение сотрудничества сторон, участвующих в процессе отправления правосудия. Государственные служащие, будь то сотрудники полиции или тюремные надзиратели, признанные виновными в применении пыток, преследуются по закону и подлежат наказанию. Недавно сержант полиции был приговорен к 18 месяцам тюремного заключения.
25. Эфиопия имеет двустороннее соглашение о правовой взаимопомощи с Джибути и соглашения о правовой взаимопомощи с государствами – членами Межправительственного органа по вопросам развития (МОВР). Кроме этого, у нее имеется соглашение об экстрадиции с Джибути, Суданом и другими членами МОВР. Соглашение о безопасности, подписанное Эфиопией с Йеменом, также включает положения об экстрадиции и правовой взаимопомощи.

26. Все субъекты в сфере правосудия имеют право на подготовку по вопросам проведения расследований, судебного преследования, судебного разбирательства и вопросам, касающимся прав человека. Министерство юстиции организуем широкую подготовку для сотрудников региональной и федеральной полиции, прокуроров, судей и работников пенитенциарных учреждений. В сотрудничестве с иностранными государствами и организациями гражданского общества осуществляются проекты по повышению осведомленности судебных работников, в частности перевод основных международных договоров о правах человека на местный язык и их распространение среди персонала. Министерством было создано управление по правовому воспитанию и обучению.

27. Правительство самым серьезным образом относится к случаям изнасилования. В соответствии с Уголовным кодексом максимальный срок лишения свободы для насильников составляет 25 лет. Для обеспечения эффективного применения соответствующих правовых положений во всех региональных и федеральных прокуратурах были созданы "Центры женщины и ребенка", в которых работают лучшие прокуроры и психологи. Случаи изнасилования и преступлений в отношении детей расследуются полицией и преследуются сотрудниками специализированных подразделений полиции. Для лиц, совершивших акт насилия, не существует возможности помилования.

28. Принятию Закона № 621 о регистрации благотворительных и общественных организаций 2009 года предшествовали консультации с заинтересованными сторонами и представителями гражданского общества, а также его подробное обсуждение на публичных слушаниях с участием благотворительных и общественных организаций. Затронутые во время обсуждений вопросы вошли в окончательный текст закона. Все благотворительные, общественные организации и НПО, которые были зарегистрированы в соответствии с ранее действовавшим законодательством, прошли процедуру перерегистрации. В настоящее время зарегистрированы и ведут работу порядка 2 500 подобных организаций по всей стране. По закону благотворительным и общественным организациям, работающим над вопросами, связанными с правом и политикой, запрещается получать более 10% их оборотных средств в год из иностранных источников. Это положение не противоречит международно-правовым стандартам и принято, чтобы не допустить вмешательства иностранцев и иностранного капитала во внутривнутриполитические дела.

29. В соответствии с Уголовным кодексом запрещаются все формы торговли людьми, в том числе торговля людьми внутри страны. Торговля людьми внутри страны преследуется на региональном и федеральном уровнях.

30. **Г-н Тилахун** (Эфиопия) заявляет, что федеральная полиция подчиняется Министерству федеральных дел, а региональная полиция подчиняется властям штатов. Главной обязанностью полиции является поддержание законности и правопорядка, профилактика и раскрытие преступлений для поддержания мира, безопасности и порядка на федеральном уровне и на уровне штатов. Сотрудники полиции регулярно проходят обучение, в том числе обучение по вопросам прав человека и запрещения пыток. Кроме этого, учебный центр Министерства юстиции и представители гражданского общества обеспечивают повышение квалификации работников полиции. Полицией разработаны процедуры для оценки деятельности ее сотрудников, позволяющие принимать соответствующие административные меры, которые варьируются от постановления на вид до дисциплинарных мер вплоть до увольнения.

31. Дела о домогательствах в отношении женщин рассматриваются полицейскими-женщинами, которые прошли специальное обучение для работы с по-

страдавшими женщинами. Полиция соблюдает основные права всех заключенных, а именно право на свидания с родственниками и друзьями и право на получение медицинской помощи. Применение силы сотрудниками полиции строго запрещено, за исключением случаев самообороны. Сотрудник полиции обязан сообщать о задержании всех иностранных граждан через Министерство иностранных дел в посольство соответствующей страны. Старшие сотрудники полиции и прокуроры еженедельно проводят инспекции мест лишения свободы. Несмотря на то, что не все проводимые полицией мероприятия привели к достижению поставленных целей, полиция продолжает прилагать усилия для повышения результативности этих мероприятий. Органы полиции осведомлены о необходимости усовершенствования системы документации, статистической отчетности и учебно-методических материалов.

32. **Г-н Теклемариам** (Эфиопия) заявляет, что упомянутые случаи смерти заключенных произошли в связи с ухудшением состояния их здоровья и не связаны с условиями в центрах содержания под стражей. В случаях смерти в период содержания под стражей систематически осуществляются вскрытия. Маекалави является полицейским участком, а не тюрьмой.

33. В Эфиопии не существует тайных центров задержания в силу того, что тюрьмы не могут принимать заключенных без наличия судебного ордера. Федеральное управление тюрем обладает полной информацией о каждом заключенном, находящемся в федеральных и региональных учреждениях. Существующая система не допускает содержания заключенных в тайных центрах.

34. Подготовка, организуемая для существующего персонала и новых сотрудников пенитенциарных учреждений, включает учебный курс по правам человека и обращению с заключенными. Все сотрудники пенитенциарных учреждений старшего и среднего звена проходят обучение, организованное в сотрудничестве с Эфиопской комиссией по правам человека и Восточноафриканским региональным отделением УВКПЧ.

35. Заключенные могут подавать жалобы на действия надзирателей в обычный суд, и по подобным заявлениям уже возбуждались уголовные дела. Заключенные также могут представлять свои предложения, и для этих целей в каждом тюремном учреждении установлен специальный ящик. Систематизацией предложений и их отправкой соответствующим старшим сотрудникам, которые в случае необходимости принимают надлежащие меры, в том числе и дисциплинарные, занимается отдельная служба в системе Управления по делам пенитенциарных учреждений.

36. Действует система контроля и посещения заключенных. Заключенных без каких-либо ограничений могут посещать их родственники, адвокаты и священники. Такие НПО, как Ассоциация профессионалов во благо людей, в состав которой входят преимущественно адвокаты, предоставляют консультации и поддержку заключенным. Аналогичным образом представители организаций Справедливость для всех и Братство христианского милосердия к заключенным посещают пенитенциарные учреждения. Также контролем тюрем занимается Комиссия по правам человека Эфиопии и парламент посредством своего постоянного комитета по правовым и административным вопросам. На основании их рекомендаций Управление по делам пенитенциарных учреждений принимает меры для улучшения условий в тюрьмах. В Аддис-Абебе была построена новая тюрьма, и во всех новых учреждениях обеспечен доступ для инвалидов. Мероприятия, связанные с контролем тюрем и организацией посещений, освещаются в средствах массовой информации.

37. **Г-н Гайе**, первый докладчик по стране, заявляет, что в докладе государства-участника содержится общее описание законодательной базы страны и ратифицированных государством-участником международных документов. Однако Комитет не обладает достаточной информацией о фактическом применении этих правовых норм. Он понимает, что для исполнения Конвенции против пыток потребуется определенное время, но выражает обеспокоенность относительно полученных от НПО и Независимого эксперта Организации Объединенных Наций по вопросам меньшинств сведений, которые подвели его к выводу о том, что для осуществления Конвенции на практике потребуется проведение дополнительной работы. Действительно, пункт 23 доклада государства-участника подтверждает мнение о том, что меры, принятые для наказания за пытки, не привели к значительному снижению распространенности этого преступления.

38. Он рад узнать, что в соответствии с Конституцией Эфиопии в случае противоречия между национальным и международным правом предпочтение отдается Конвенции. Если это так, то должна существовать возможность внесения в национальное законодательство определения пытки, содержащегося в Конвенции.

39. Он спрашивает, возникают ли коллизии между компетенцией федеральных и региональных органов, и если да, то имеются ли законы, регулирующие этот вопрос. В связи с тем, что вооруженные силы и полиция активно сотрудничают между собой, он хотел бы знать, какой из этих органов отвечает за расследование преступлений.

40. Как представляется, полиция имеет возможность задерживать физическое лицо, хотя и с санкции судьи, на срок до 14 суток без предъявления обвинения; этот срок слишком долгий, особенно с учетом того, что большинство случаев пыток или жестокого обращения происходит во время досудебного содержания под стражей. В этой связи он просит предоставить информацию о существующих гарантиях в отношении свиданий с родственниками и проведения медицинских осмотров.

41. Было сказано, что смерти заключенных не были связаны с условиями в местах лишения свободы. В связи с тем, что Комитетом были получены сообщения о переполненности тюрем и жестоким обращении с заключенными, он хотел бы получить более подробную информацию о случаях смерти заключенных.

42. Он запрашивает разъяснения по ситуации в Огадене. Хотя Комитет был проинформирован о том, что в регионе нет режима чрезвычайного положения, оттуда поступали жалобы на применение пыток, повлекшее серьезные физические и психологические последствия.

43. Не ясна роль судебных органов в вопросах депортации и выдворения. Похоже, все решения принимаются исполнительной властью без возможности их обжалования. Обычно в подобных ситуациях независимая организация осуществляет проверку возможной угрозы применения пыток в отношении физических лиц.

44. Несколько его изначальных вопросов остались без ответа. Он хочет знать, проходили ли подготовку чиновники и сотрудники пограничной службы, ответственные за высылку и принудительное возвращение. Он также хочет получить сведения о случаях, в которых принималось решение о выдаче или об отказе в выдаче и на каком основании. Кроме этого, он задал вопрос о правилах доказывания в Уголовном кодексе Эфиопии.

45. В отличие от многих других государств Эфиопия, похоже, готова осуществлять выдачу на основании политических, а не только уголовных мотивов. Согласно докладу государства-участника, выдача осуществляется на основании двусторонних соглашений. Он хочет знать, использовалась ли Конвенция в качестве основы для принятия решений о выдаче. Наконец, существуют ли какие-либо специальные меры, связанные с судебными расследованиями, проводимыми на основании Конвенции?

46. **Г-жа Бельмир**, второй докладчик по стране, заявляет, что делегация посчитала критику антитеррористического законодательства безосновательной, но в то же время представляется, что подозреваемые находятся под стражей в течение продолжительного времени и на основании конфиденциальных доказательств или признаний. Эфиопия утверждает, что придерживается политики абсолютной нетерпимости к безнаказанности, тогда как многие делегации, выступающие перед Комитетом, признавали, что в их странах случаи безнаказанности имели место. Она ожидает, что в этой связи государство-участник предоставит подробные сведения в ответ на многочисленные полученные сообщения.

47. Она напоминает, что ею был задан вопрос относительно конфликта между юрисдикцией местных и федеральных органов, а также между юрисдикцией религиозных и общих судов. Она просит предоставить информацию о чрезвычайном положении, объявленном в двух регионах государства-участника.

48. Она была рада узнать, что многие рекомендации, содержащиеся в докладе Рабочей группы по УПО в отношении Эфиопии (A/HRC/13/17), были приняты. Однако имеются некоторые противоречия между пунктом 97 доклада (подпункты 15, 16 и 18), в котором государство-участник поддерживает рекомендацию сотрудничать в полной мере со специальными процедурами и позитивно реагировать на посещения со стороны мандатариев, и пунктом 99, в котором государство-участник не поддерживает направление приглашений всем мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций. Кроме того, в подпункте 20 пункта 99 оно не поддерживает рекомендацию "принять эффективные меры в соответствии с рекомендациями Комитета по правам ребенка для защиты всех детей от пыток и жестокого и унижающего достоинство обращения, особенно со стороны военнослужащих".

49. Несмотря на замечания, она считает, что с государством-участником ведется позитивный диалог и что его необходимо продолжать в гармоничном ключе.

50. **Г-н Мариньо Менендес** заявляет, что в опубликованном в ноябре 2010 года докладе Организации по наблюдению за осуществлением прав в Африке упоминается деятельность проправительственного военизированного формирования "Лиу полис". Он рассчитывает получить комментарии от делегации в отношении существования подобных военизированных формирований.

51. Некоторые аспекты антитеррористического законодательства государства-участника дают повод для озабоченности. Статья 23 закона не препятствует использованию в судах признаний, полученных с помощью пыток, а статья 16 дает начальнику Управления федеральной полиции право делегировать ряд полномочий неким лицам по своему выбору.

52. Хотя пункт 53 доклада государства-участника подтверждает право задержанных на помощь адвоката, а также на посещения членов семьи, не совсем ясно, разрешен ли им доступ к адвокату сразу после задержания.

53. Есть вопросы относительно соблюдения прав человека в регионе Огаден, где произошел вооруженный конфликт. По данным организации "Хьюман райтс вотч", в 2007 и 2008 годах силы безопасности были причастны к внесудебным убийствам, массовым задержаниям, сексуальному насилию и пыткам, иногда в присутствии их командиров.

54. Он выражает обеспокоенность по поводу того, что статья 31 Закона о борьбе с терроризмом Эфиопии не гарантирует соблюдения прав человека гражданских лиц, задержанных в военное время, так как постановление, определяющее их статус как некомбатантов либо как террористов, может быть вынесено военным судом.

55. **Г-н Бруни** говорит, что, по словам делегации, представителям МККК обычно не разрешают посещать центры содержания под стражей. При этом пункт 21 доклада содержит утверждение о том, что посещения представителей заинтересованных НПО, религиозных лидеров и представителей международных организаций, таких как МККК, разрешены, а в пункте 56 сказано, что Комиссии по правам человека Эфиопии, парламентским группам, международным организациям, таким как МККК, и заинтересованным НПО разрешено инспектировать тюрьмы и центры содержания под стражей. В данном пункте также говорится о том, что рекомендации этих институтов препровождаются в соответствующие органы для принятия мер по исправлению положения. Он обращается к делегации с просьбой пояснить данное несоответствие.

56. Как в докладе, так и в заявлении делегации упоминались различные институты, контролирующие условия содержания под стражей. Так как некоторые НПО заявляют, что пытки регулярно применяются в федеральных тюрьмах, полицейских участках, а также лагерях военной подготовки, г-н Бруни был бы признателен получить более детальную информацию о проведенных недавно инспекциях, в том числе сведения о видах посещенных учреждений, выявленных нарушениях и высказанных рекомендациях, а также о последовавших мерах.

57. Комиссия по правам человека Эфиопии в 2008 году проинспектировала различные места содержания под стражей и направила властям детальный доклад. В нем делался вывод о том, что условия содержания под стражей удручающие и должны быть улучшены в срочном порядке. Г-н Бруни спрашивает, какие практические меры по улучшению условий содержания под стражей были предприняты за истекшие два года. В частности, в докладе говорилось о переполненности мест содержания под стражей. Г-н Бруни желает знать, какова степень заполненности мест содержания под стражей на настоящий момент.

58. **Г-жа Клеопас** напоминает делегации, что на предыдущем заседании она конкретно назвала трех человек, которые, как утверждается, подверглись пыткам. Она желает получить ответ на поднятые вопросы.

59. По словам делегации, некоторые лица были наказаны за применение пыток или жестокое обращение. Например, один государственный служащий был приговорен к 18 месяцам тюремного заключения, но не ясно, был ли он признан виновным в применении пыток. Г-жу Клеопас интересует, какое наказание предусмотрено за применение пыток Уголовным кодексом, и она отмечает, что статья 4 Конвенции требует того, чтобы государства-участники ввели за подобные преступления наказания соразмерные их тяжести. Разумеется, преступление, состоящее в применении пытки, должно быть также определено в Уголовном кодексе, с тем чтобы не возникал спор о подсудности при предъявлении обвинений предполагаемому правонарушителю.

60. Ссылаясь на рекомендацию, вынесенную в 2009 году Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (CERD/C/ETH/CO/7-16), г-жа Клеопас спрашивает, какие особые меры были приняты для искоренения вредных традиционных практик, затрагивающих женщин.

61. **Г-жа Свеосс** благодарит делегацию за ее исчерпывающие ответы на многие поднятые вопросы.

62. Она рада слышать о том, что Комиссия по правам человека Эфиопии проинспектировала 35 мест содержания под стражей. Так как полный доклад об этих инспекциях составлен на амхарском языке, г-жа Свеосс просит представить более детальную информацию о выявленных нарушениях и высказанных рекомендациях, особенно в отношении пыток и жестокого обращения. Комитет внимательно анализирует информацию, получаемую из многочисленных различных источников, и тщательно проверяет любые серьезные заявления.

63. Основной документ государства-участника (HRI/CORE/ETH/2008) является полным и содержит много полезной статистической информации, такой, например, как данные, касающиеся случаев смерти в заключении. По заявлению государства-участника, причиной всех смертей были проблемы со здоровьем. Вместе с тем наблюдается поразительная разница в количестве случаев смерти в разных тюрьмах, особенно если сравнивать цифры в пропорциональном отношении к общему числу заключенных. Например, в одной тюрьме зафиксировано 33 случая смерти в шестимесячный период в 2007–2008 годах, и отсутствуют какие-либо данные о смертности в предыдущие годы.

64. В 2004 году заключенный-инвалид Алемайеху Герба пожаловался на пытки и жестокое обращение в тюрьме в Аддис-Абебе. Вскоре после этого он был убит, как утверждает, при попытке бегства, хотя он не мог ходить без костылей. Г-жа Свеосс спрашивает, проводится ли полное расследование подобных заявлений о пытках и жестоком обращении и наказываются ли виновные, как того требует Конвенция.

65. Комитет получил информацию о многочисленных насильственных исчезновениях. Г-же Свеосс известно о том, что существуют правовые положения, прямо запрещающие такие исчезновения, но она желает знать больше о проведенных расследованиях и их результатах по конкретным делам.

66. **Г-жа Гаер** повторяет свой вопрос относительно готовности государства-участника принять визит Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания.

67. Она спрашивает, применяются ли оправдательные законы, предусматривающие, в частности, смягчение наказаний, к делам о похищениях или различных формах сексуального насилия, таких как супружеское изнасилование.

68. **Председатель** спрашивает делегацию, планирует ли государство-участник включить статью 1 Конвенции в свое законодательство.

69. Он запрашивает данные о людях, приговоренных к смертной казне. Его интересует, сколько человек было казнено за последние годы и сколько в настоящий момент ожидают исполнения смертного приговора. Также он желает знать, были ли кому-нибудь предъявлены обвинения в пытках за период, который охватывает доклад, и получили ли жертвы компенсацию. Наконец, он спрашивает, сколько человек были признаны виновными в совершении изнасилования.

70. **Г-н Йимер** (Эфиопия) говорит, что делегация не может сразу ответить на многие поднятых детальных вопросов.
71. Несколько мандатариев специальных процедур делали запрос на посещение Эфиопии, и нет причин отдавать первенство Специальному докладчику по вопросу о пытках. Власти пока не приняли решения.
72. **Г-н Абеде** (Эфиопия) говорит, что из доклада и ответов Комитету должно быть ясно, что его делегация отнюдь не считает, что ситуация в государстве-участнике безукоризненна. Напротив, она согласна с тем, что существует ряд проблем, которые предстоит решить, в том числе распространение определенных моделей поведения среди сотрудников правоохранительных органов и следователей. Однако Эфиопии приходится бороться с трудностями в условиях значительной нехватки человеческих ресурсов и потенциала. Кроме того, предыдущими режимами был узаконен террор в отношении простых граждан, и еще много предстоит сделать для ликвидации последствий этого.
73. Что касается региона Огаден, то в рамках УПО Эфиопия отклонила рекомендацию одного из государств относительно проведения международного расследования, так как правительство страны считает, что ситуация не требует подобного расследования. Однако оно позволило Координатору Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Эфиопии и сотруднику по правам человека из УВКПЧ посетить данный регион и представить свои заключения правительству Эфиопии. Он интересуется, на каких источниках Комитет основывает свое заявление о том, что в регионе введен режим чрезвычайной ситуации и полностью отсутствует безопасность.
74. Конституция предусматривает применение законов шариата в вопросах, касающихся личного статуса и семьи, но в ней ясно сказано, что обычаи и законы шариата не должны противоречить требованиям прав человека. Например, если мусульманские женщины считают, что их права не будут защищены в полной мере в шариатском суде, они могут вместо него обратиться в гражданский суд. В случае если женщина выбирает шариатский суд, она должна представить письменное заявление, в котором она признает его юрисдикцию.
75. Эфиопия отклонила рекомендацию УПО в отношении мер по защите детей от пыток и жестокого обращения, так как в ней содержится необоснованное замечание: "особенно от представителей армии". Обеспокоенное данным вопросом государство утверждало, что военные занимались вербовкой детей в солдаты. Эфиопия просила представить доказательства, подтверждающие данное заявление, но таковых не получила.
76. **Г-н Йимер** (Эфиопия) говорит, что его делегация обещает ответить на все поднятые Комитетом вопросы в письменном виде в кратчайшие возможные сроки.
77. Первый докладчик по стране ссылаясь на доклад Независимого эксперта по вопросам меньшинств (A/HRC/4/9/Add.3). Г-жа Макдугалл подняла вопрос о федерализме, говоря о котором, она использовала термин "федерализм, основанный на этнических принципах". Эфиопия возражает против попыток наблюдателей извне использовать в отношении их страны термины, не соответствующие тем, что используются в Конституции. Согласно статье 39, нация, национальность и народность, для целей Конституции, определяется как группа людей, в значительной степени имеющих или разделяющих общую культуру или сходные обычаи, единство языка, веру в общие или взаимосвязанные понятия, общую психологию и населяющих в основном сопредельную территорию, имеющую определенную границу. Многие другие страны организованы схожим образом. Термин "федерализм, основанный на этнических принципах", непри-

емлем для Эфиопии как снисходительный и патерналистский термин, используемый внешними наблюдателями. Проведя лишь одну неделю в стране, специальный докладчик имела дерзость утверждать, что федеральная система Эфиопии создает проблемы для меньшинств. Суверенное государство не может принять подобное дерзкое заявление. Правительство страны считает, что с Эфиопией обращаются подобным образом лишь потому, что она является бедной африканской развивающейся страной.

78. НПО, такие как "Хьюман райтс вотч", также ведут себя так, словно они являются истиной в последней инстанции. Страна будто находится на скамье подсудимых и должна доказывать свою невиновность. "Хьюман райтс вотч" подготовила 11 докладов по Эфиопии за последние десять лет, но ни одного доклада по Сомали, Эритрее, Джибути или Судану. Тот факт, что организация представила лишь три или четыре доклада о деятельности предыдущего режима, наводит на мысль, что эфиопы жили лучше при военной диктатуре. Говоря о некоторых НПО, Комитет называет их "авторитетными". Г-н Йимер не разделяет данную точку зрения, так как информация, предоставляемая ими, не является надежной, как, например, недавнее заявление "Хьюман райтс вотч" о том, что средства, выделенные донорами, не были использованы правительством по назначению, а были направлены на осуществление политических целей. Доноры недавно провели встречу в Аддис-Абебе и публично заявили о своем несогласии с данным заявлением.

79. Закон о борьбе с терроризмом был практически дословно скопирован с западных законов. Еще ни один законодательный акт не становился поводом для столь детальных консультаций между самим премьер-министром и заинтересованными сторонами.

80. "Хьюман райтс вотч" уже довольно давно занимается тем, что устраивает Эфиопии "порку". Организация заявила о своем намерении подготовить письменный ответ на результаты расследования, проведенного правительством страны в Огадене, но в документе, подготовленном ими, основное внимание уделяется людям, проводившим расследование. "Хьюман райтс вотч" утверждает, что им нельзя доверять, так как они работают на правительство.

81. Его делегация уважает Комитет, и диалог, состоявшийся между ними, оказался крайне поучительным. Он поможет властям Эфиопии при подготовке их следующего периодического доклада. Однако он сожалеет о недостаточной сбалансированности, виновниками которой являются "Хьюман райтс вотч" и другие НПО, которые предвзято относятся к Эфиопии.

82. **Председатель** говорит, что Комитет ждет получения от делегации письменных ответов на свои вопросы, так как они помогут ему при подготовке заключительных замечаний по первоначальному докладу государства-участника.

83. Целью диалога является привлечение внимания государств-участников к вопросам, которые, по мнению Комитета, являются наиболее важными. Председатель заверяет делегацию в том, что все 10 членов Комитета являются независимыми экспертами, единственная цель которых состоит в том, чтобы убедиться в соблюдении всеми государствами-участниками обязательств, которые они добровольно взяли на себя в рамках Конвенции. Комитет получает информацию из многочисленных источников, и его члены тщательно анализируют ее, полагаясь на свои знания и опыт.

Заседание завершается в 13 ч. 00 м.